



CANADIAN STANDARDS  
ASSOCIATION

# INFO UPDATE

## *Life Sciences*

### Volume 7 — November 2008

Issue date: November 7, 2008

*Info Update* is published by the Canadian Standards Association (CSA) eight times a year. It contains important information about new and existing standards, e.g., recently published standards, and withdrawn standards. It also gives you highlights of other activities and services.

CSA offers a free online service called *Keep Me Informed* that will notify registered users when each new issue of *Info Update* is published. To register go to <http://www.csa-intl.org/onlinestore/KeepMeInformed/PleaseIdentifyYourself.asp?Language=EN>.

To view the complete issue of *Info Update* visit <http://standardsactivities.csa.ca/standardsactivities/default.asp?language=en>.



## Completed Projects / Projets terminés

### New Standards – New Editions – Special Publications

#### Z600-08, 3rd edition

*Safety of Corded Window Covering Products* (Adopted ANSI/WCMA A100.1-2007, with Canadian deviations)

Paper .....	\$85
PDF .....	\$85

This standard applies to all interior drapery hardware and window covering products that incorporate bead chains, cords, or any type of flexible looped device in their operation.

Products covered by this standard include cellular shades, horizontal blinds, pleated shades, roll-up blinds, roller shades, roman shades, traverse rods, vertical blinds, both stock and custom products, when used in all reasonably foreseeable environments where young children are present.

#### CAN/CSA-Z5360-08, 2nd edition

*Anaesthetic vaporizers — Agent-specific filling systems* (Adopted ISO 5360:2006, second edition, without modification)

PDF only .....	\$100
----------------	-------

This standard specifies the dimensions of agent-specific filling systems for agent-specific anaesthetic vaporizers.

This standard does not specify construction materials. Materials used for the parts of filling systems that come into contact with liquid anaesthetic agent should be selected with regard to the following:

- toxicity
- compatibility with anaesthetic agents
- minimization of health risks due to substances leached from the materials.

Because of the unique properties of desflurane, dimensions for this agent have not been specified in this standard.

#### CAN/CSA-Z8185-08, 1st edition

*Respiratory tract humidifiers for medical use — Particular requirements for respiratory humidification systems* (Adopted ISO 8185:2007, third edition, with Canadian deviations)

PDF only .....	\$150
----------------	-------

This standard includes requirements for the basic safety and essential performance of humidification systems. This standard also includes requirements for individual devices specified for use in humidification systems such as heated breathing tubes (heated-wire breathing tubes) and devices intended to control these heated breathing tubes (heated breathing tube controllers). ISO 5367 specifies other safety and performance requirements for breathing tubes.



## New Standards – New Editions – Special Publications (cont'd)

### **CAN/CSA-Z8835-2-08, 2nd edition**

*Inhalational anaesthesia systems — Part 2: Anaesthetic breathing systems*  
(Adopted ISO 8835-2:2007, third edition, with Canadian deviations)

PDF only ..... \$100

This standard specifies requirements for anaesthetic breathing systems that are supplied either assembled by the manufacturer or for assembly by the user in accordance with the manufacturer's instructions.

It also covers circle absorber assemblies, exhaust valves, inspiratory and expiratory valves and, in some designs, those parts of an anaesthetic breathing system that are incorporated within an inhalation anaesthetic system, including the expiratory gas pathway of an anaesthetic ventilator.

### **CAN/CSA-Z8835-3-08, 2nd edition**

*Inhalational anaesthesia systems — Part 3: Transfer and receiving systems of active anaesthetic gas scavenging systems* (Adopted ISO 8835-3:2007, second edition, with Canadian deviations)

PDF only ..... \$100

This standard specifies requirements for transfer and receiving systems of active anaesthetic gas scavenging systems (active AGSSs) intended to reduce exposure of healthcare personnel to anaesthetic gases and vapours while providing patient protection (e.g. against excessive flow and pressure). This standard also specifies requirements for transfer and receiving systems of active anaesthetic gas scavenging systems in which the power device is integral with the transfer and receiving system.

### **CAN/CSA-Z10083-08, 1st edition**

*Oxygen concentrator supply systems for use with medical gas pipeline systems*  
(Adopted ISO 10083:2006, second edition, with Canadian deviations)

PDF only ..... \$140

This standard specifies requirements for the design and installation of an oxygen concentrator supply system for use with a medical gas pipeline distribution system that complies with ISO 7396-1.

It applies only to oxygen concentrator supply systems that produce oxygen-enriched air with an oxygen concentration not less than 90 %.

Oxygen concentrators for domiciliary use are excluded from the scope of this standard.

**New Standards – New Editions – Special Publications (cont’d)**

**CAN/CSA-Z23747-08, 1st edition**

*Anaesthetic and respiratory equipment — Peak expiratory flow meters for the assessment of pulmonary function in spontaneously breathing humans* (Adopted ISO 23747:2007, first edition, with Canadian deviations)

PDF only ..... \$100

This standard specifies requirements for peak expiratory flow meters (PEFMs) intended for the assessment of pulmonary function in spontaneously breathing humans.

This standard covers all devices that measure peak expiratory flowrate in spontaneously breathing humans either as part of an integrated lung function device or as a stand-alone device.

**Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales publiées en français**

**D270-08, 1<sup>re</sup> édition**

*Autobus multifonctions*

Papier ..... 85 \$  
 PDF ..... 75 \$

Cette norme a pour objet d’établir une catégorie de véhicules plus sécuritaires que les véhicules non conformes. Ce véhicule, désigné AMF (autobus multifonctions), est conforme aux exigences de la CSA D250, sauf pour ce qui est des dispositifs de contrôle de la circulation, de la barrière de protection des élèves traversant à pied et des exigences concernant la couleur. La norme vise l’établissement d’exigences de sécurité pour un véhicule non utilisé comme autobus scolaire mais dont la construction répond aux mêmes exigences de sécurité qu’un autobus scolaire. Cette norme a pour raison d’être d’appliquer aux AMF les exigences concernant la résistance des joints, la résistance aux chocs, la protection contre les tonneaux, les sorties de secours, la compartimentation et autres caractéristiques de sécurité qui font des autobus scolaires les véhicules les plus sécuritaires qui soient sur les routes.

Cette norme énonce les exigences visant le châssis et la carrosserie, de même que l’équipement de sécurité des autobus multifonctions.

Cette norme vise les autobus multifonctions de types A1, A2, B, C et D.

**Z263.1-08, 1<sup>re</sup> édition**

*Casques de ski alpin et de planche à neige à usage récréatif*

Papier ..... 65 \$  
 PDF ..... 60 \$

Cette norme s’applique aux casques conçus pour réduire les risques de traumatismes crâniens que courent les skieurs alpins et les planchistes amateurs. Ces casques peuvent également être utilisés dans le cadre d’autres sports de neige récréatifs non motorisés. Cette norme définit les zones de la tête qui doivent être protégées contre les blessures dues à des chocs. Elle établit en outre des exigences fondamentales de tenue en service visant l’amortissement des chocs, la stabilité des casques, la résistance des dispositifs de retenue de même que le marquage et l’étiquetage.



## Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (suite)

### **CAN/CSA-Z5360-08, 2<sup>e</sup> édition**

*Évaporateurs d'anesthésie — Systèmes de remplissage spécifiques à l'agent*  
(norme ISO 5360:2006, deuxième édition, adoptée sans modifications)

PDF seulement ..... 100 \$

Cette norme spécifie les dimensions des systèmes de remplissage spécifiques à l'agent utilisés avec des évaporateurs d'anesthésie spécifiques à l'agent.

### **CAN/CSA-Z8185-08, 1<sup>re</sup> édition**

*Humidificateurs respiratoires médicaux — Exigences spécifiques des systèmes d'humidification respiratoires* (norme ISO 8185:2007, troisième édition, adoptée avec exigences propres au Canada)

PDF seulement ..... 150 \$

Cette norme contient les exigences de sécurité de base et les exigences en matière de performances essentielles des systèmes d'humidification. Cette norme contient également des exigences applicables aux dispositifs particuliers destinés à être utilisés dans les systèmes d'humidification comme les tuyaux respiratoires chauffés (tuyaux respiratoires avec résistance chauffante) et les dispositifs destinés au contrôle de ces tuyaux respiratoires chauffés (commandes de tuyaux respiratoires chauffés). L'ISO 5367 spécifie d'autres exigences de sécurité et de performance pour les tuyaux respiratoires.

### **CAN/CSA-Z8835-2-08, 2<sup>e</sup> édition**

*Systèmes d'anesthésie par inhalation — Partie 2 : Systèmes respiratoires d'anesthésie*  
(norme ISO 8835-2:2007, troisième édition, adoptée avec exigences propres au Canada)

PDF seulement ..... 100 \$

Cette norme spécifie les exigences relatives aux systèmes respiratoires d'anesthésie fournis prémontés ou à monter par l'utilisateur, conformément aux instructions du fabricant.

Elle traite également des montages circulaires avec absorbeur, des valves d'évacuation, ainsi que des valves inspiratoires et expiratoires et, pour les modèles pertinents de systèmes respiratoires d'anesthésie, des pièces faisant partie intégrante des systèmes d'anesthésie par inhalation, y compris les systèmes d'évacuation des gaz des ventilateurs d'anesthésie.

**Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (suite)**

**CAN/CSA-Z8835-3-08, 2<sup>e</sup> édition**

*Systèmes d'anesthésie par inhalation — Partie 3 : Systèmes de transfert et de réception des systèmes d'évacuation des gaz d'anesthésie* (norme ISO 8835-3:2007, deuxième édition, adoptée avec exigences propres au Canada)

PDF seulement ..... 100 \$

Cette norme spécifie les exigences relatives aux systèmes de transfert et aux systèmes de réception des systèmes d'évacuation des gaz d'anesthésie actifs (SEGA actifs), conçus pour réduire l'exposition du personnel de santé aux gaz et aux vapeurs d'anesthésie, tout en protégeant le patient (par exemple contre une pression ou un débit de gaz excessifs).

Elle spécifie également les exigences applicables aux systèmes de transfert et de réception des systèmes d'évacuation des gaz d'anesthésie actifs dans lesquels la source d'alimentation fait partie intégrante du système de transfert et de réception.

**CAN/CSA-Z10083-08, 1<sup>re</sup> édition**

*Systèmes d'approvisionnement par concentrateurs d'oxygène pour utilisation dans des réseaux de distribution de gaz médicaux* (norme ISO 10083:2006, deuxième édition, adoptée avec exigences propres au Canada)

PDF seulement ..... 140 \$

Cette norme spécifie des exigences pour la conception et l'installation d'un système d'approvisionnement par concentrateurs d'oxygène, destiné à être utilisé en association avec un réseau de canalisations de gaz à usages médicaux qui satisfait à l'ISO 7396-1.

Cette norme ne s'applique qu'aux systèmes d'approvisionnement par concentrateurs d'oxygène qui produisent de l'oxygène par enrichissement d'air de concentration en oxygène non inférieure à 90%.

Les concentrateurs d'oxygène pour utilisation à domicile sont exclus du domaine d'application de cette norme.

**CAN/CSA-Z23747-08, 1<sup>re</sup> édition**

*Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire — Débitmètres à débit de pointe expiratoire pour l'évaluation de la fonction pulmonaire chez les êtres humains respirant spontanément* (norme ISO 23747:2007, première édition, adoptée avec exigences propres au Canada)

PDF seulement ..... 100 \$

Cette norme spécifie les exigences relatives aux débitmètres permettant le mesurage du débit de pointe expiratoire (PEFM), destinés à l'évaluation de la fonction pulmonaire chez les êtres humains en respiration spontanée.

Cette norme couvre tous les dispositifs mesurant le débit de pointe expiratoire en tant que partie d'un dispositif intégré de fonctionnement des poumons ou en tant que dispositif indépendant.



---

## Amendments

---

### **CAN/CSA-B335-04**

*Safety Standard for Lift Trucks*

Revision of the outside front cover and the title page. Addition of National Standards of Canada text.

This document is available in Portable Document Format (PDF) only.

### **CAN/CSA-Z317.13-07**

*Infection Control During Construction, Renovation, and Maintenance of Health Care Facilities*

Revision of the outside front cover and the title page. Addition of National Standards of Canada text.

This document is available in Portable Document Format (PDF) only.

---

## Modifications publiées en français

---

### **CAN/CSA-Z317.13-07**

*Lutte contre l'infection pendant les travaux de construction, de rénovation et d'entretien dans les établissements de santé*

Des modifications ont été apportées à la première de couverture et à la page titre. Le texte relatif aux Normes nationales du Canada a été ajouté.

Cette norme est offerte en format PDF seulement.

### **CAN/CSA-B335-04**

*Norme de sécurité pour les chariots élévateurs*

Des modifications ont été apportées à la première de couverture et à la page titre. Le texte relatif aux Normes nationales du Canada a été ajouté.

Cette norme est offerte en format PDF seulement.

---

## Reaffirmed Standards

---

### **B620-03 (R2008)**

*Highway Tanks and Portable Tanks for the Transportation of Dangerous Goods*

### **CAN/CSA-B621-03 (R2008)**

*Selection and Use of Highway Tanks, Portable Tanks, Cargo Compartments and Containers for the Transportation of Dangerous Goods, Classes 3, 4, 5, 6.1, 8, and 9*

### **CAN/CSA-B622-03 (R2008)**

*Selection and Use of Highway Tanks, Multi-Unit Tank Car Tanks, and Portable Tanks for the Transportation of Dangerous Goods, Class 2*

## Reaffirmed Standards (cont'd)

### **CAN/CSA-ISO 13485:03 (R2008)**

*Medical devices — Quality management systems — Requirements for regulatory purposes*  
(Adopted ISO 13485:2003, second edition, without modification)

### **CAN/CSA-M15078-03 (R2008)**

*Machinery for forestry — Log loaders — Location and method of operation of two-lever operator controls* (Adopted ISO 15078:1998, first edition, with Canadian deviations)

### **CAN/CSA-Z195-02 (R2008)**

*Protective Footwear*

### **CAN/CSA-Z796-98 (R2008)**

*Accident Information*

## Withdrawn Standards

### **CAN/CSA-ISO 11137-98 (R2003)**

*Sterilization of health care products — Requirements for validation and routine control — Radiation sterilization* (Adopted ISO 11137:1995, first edition, without modification)

### **CAN/CSA-Z262.4-00 (R2006)**

*Ice Hockey Pucks*

## **Certification and Testing (CSA International)**

### Informs Notices

<b>Date</b>	<b>Subject</b>	<b>Title</b>
August 22, 2008	New certification service to CSA standard Z263.1-08, <i>Recreational Alpine Skiing &amp; Snowboarding Helmets</i> .	Sports and Recreational Equipment No. 11





---

## Certification Notices

---

*Please note:* ► Notices marked with an arrowhead are new in this issue.

<b>Effective Date</b>	<b>Subject</b>	<b>Title</b>
February 20, 2009	Publication of ANSI Z87.1-2003, <i>Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices</i> .	Occupational Health and Safety Products No. 54
July 1, 2009	Publication of ANSI/ASSE Z359.1-2007, <i>Safety Requirements for Personal Fall Arrest Systems, Subsystems and Components</i> .	Occupational Health and Safety Products No. 52
July 1, 2009	Publication of Update TIA 06-1 to NFPA 1983, <i>Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services</i> (2006 edition).	Occupational Health and Safety Products No. 53